

## Livre VI chapitre 30

**La fuite d'Ambiorix**  
**Semi-échec de Basilus**

<sup>1</sup> Basilus, ut imperatum est, facit. Celeriter contraque omnium opinionem confecto itinere, multos in agris inopinantes deprehendit: eorum indicio ad ipsum Ambiorigem contendit, quo in loco cum paucis equitibus esse dicebatur. <sup>2</sup> Multum cum in omnibus rebus, tum in re militari potest fortuna. Nam ut magno accidit casu ut in ipsum incautum etiam atque imparatum incideret, priusque ejus adventus ab omnibus videretur quam fama ac nuntius adferretur; sic magnae fuit fortunae omni militari instrumento, quod circum se habebat, erepto, redis equisque comprehensis ipsum effugere mortem. <sup>3</sup> Sed hoc quoque factum est, quod aedificio circumdato silva, ut sunt fere domicilia Gallorum, qui vitandi aestus causa plerumque silvarum atque fluminum petunt propinquitates, comites familiaresque ejus angusto in loco paulisper equitum nostrorum vim sustinuerunt. <sup>4</sup> His pugnantibus illum in equum quidam ex suis intulit: fugientem silvae texerunt. Sic et ad subeundum periculum et ad vitandum multum Fortuna valuit.

**Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte :** (sauf vocabulaire vu ch 29)

**I**

impero , as, imperare , imperavi , imperatum <sup>2</sup>: commander, ordonner

facio , is, facere , feci , factum. <sup>1</sup>: ( *impér. fac.* ) : agir

celeriter , *inv.* <sup>2</sup>: rapidement (*comp. celerius* )

contra. <sup>1</sup>: *prép + acc* : contrairement à , en contradiction avec ;

opinio , opinionis *f* <sup>3</sup>: **1** opinion, croyance ; **2** attente, prévision ;

conficio , is, conficere , confeci , confectum <sup>2</sup>: achever, faire complètement, faire, réaliser ;

multi. , multae. , multa. <sup>1</sup>: nombreux, en grande quantité, beaucoup de;

ager. , agri. , *m* <sup>1</sup>: champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ;

inopinans , inopinantis : qui ne s'y attend pas

deprehendo, is, deprehendere , deprehendi , deprehensum <sup>4</sup>: capturer, arrêter au passage ;

indicium , *ii n* <sup>4</sup>: l'indication, le renseignement

*eorum indicio* : grâce aux renseignements qu'il en obtient

contendo , is, contendere , contendi , contentum <sup>2</sup>: *intr.* : in / ad + *acc.* marcher vers, se diriger vers, aller vers ; ; se porter rapidement vers ;

*quo in loco* = *in eum locum, in quo ...* : formulation fréquente chez César

pauci. , paucae , pauca <sup>1</sup>: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*), quelque(s) ;

eques. (2 e *brefs*), equitis *m* <sup>1</sup>: cavalier ;

2

multum. <sup>1</sup>: *neutre substantivé ou adv.* : beaucoup

cum. ... tum. ... <sup>1</sup>: d'une part ... d'autre part et surtout... , non seulement ... mais surtout ;

res. , rei. *f* <sup>1</sup>: **1** la chose ; **2** l'événement, la ou les circonstance(s) ; **3** l'affaire ;

militaris , is, e <sup>3</sup>: militaire ; de guerre ; / res militaris : l'art de la guerre ;

possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: **1** pouvoir ; **2** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ;

fortuna , ae *f* <sup>1</sup>: **1** hasard ; **2** chance ; // Fortuna , ae *f*: Fortune (*déesse*) ;

nam. , conj. <sup>1</sup>: **1** car ; **2** valeur parfois faible, : ainsi, par exemple

ut ... sic ... <sup>1</sup>: avec valeur d'opposition, en restreignant l'affirmation du premier membre (*syntaxe Ernout-Thomas, Klincksieck ed. 1964 § 352 p 355*) : s'il est vrai que ..., du moins ..., certes ... mais ... ;

*le premier ut est à relier à sic, et établit une opposition ; le second ut dépend de accidit : magno accidit casu ut ... : « par grand hasard il arriva que ... »*

accidit ut + *subj* <sup>2</sup>: il arrive que (*impersonnel*) ;

casus. , us *m* <sup>2</sup>: le hasard

incautus , a, um : qui ne se tient pas sur ses gardes, pris au dépourvu

etiam , *adv.* <sup>1</sup>: encore maintenant, encore à ce moment, jussque là ;

imparatus , a, um : qui n'est pas préparé, qui ne s'attend pas à (+ *dat.*)

incido , is, incidere , incidi <sup>1 3</sup>: (*de cadere* : => *i bref*): *in* + *acc.* : s'abattre sur ; tomber sur ;

*incideret : sujet : Basilus ; ipsum renvoie à Ambiorix ;*

prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.* <sup>3</sup>: avant que, avant le moment où

a. , ab. *prép.* + *abl.* <sup>1</sup>: avec un verbe passif = par

video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir

fama. , ae *f*<sup>1</sup>: la rumeur, la voix publique, le bruit ;

nuntius , ii *m* <sup>3</sup>: **1** le messenger ; **2** le message, la nouvelle (*portée par un messenger*)

adfero , fers, afferre , attuli , allatum <sup>2</sup>: apporter ;

sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: est + *génitif* + *proposition infinitive* : c'est le fait de ... que... ;

instrumentum , i *n* : matériel, attirail ;

*construction : militari instrumento (sg à sens collectif) ... erepto, et redi equisque ...*

*comprehensis : ablatifs absolus à sens concessif ;*

circum. <sup>2</sup>: *prép.* + *acc.*: autour de, près de ;

habeo , es, habere , habui , habitum <sup>1</sup>: avoir (*en sa possession, à sa disposition*), détenir, posséder ;

eripio , is, eripere , eripui , ereptum <sup>2</sup>: arracher, enlever, faire disparaître ;

reda / raeda , ae *f*: le char (*à quatre roues*), le chariot

equus , i *m* <sup>1</sup>: le cheval

comprehendo / comprehendo , is, comprehendere , comprehendi , comprehensum /

compremsum : saisir, prendre ensemble, prendre ;

effugio , is, effugere , effugi <sup>3</sup>: + *acc.* : échapper à, se soustraire à ;

mors. , mortis. *f* <sup>1</sup>: la mort

### 3

hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: (*génitif hujus.*) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

*hoc, ablatif de cause, développé par quod ; factum est : emploi absolu ;*

quoque. , *adv.* <sup>1</sup>: aussi , également

*quoque : car il y eut d'autres raisons qui vont sauver Ambiorix ;*

aedificium , ii *n* <sup>3</sup>: **1** l'édifice, le bâtiment ; **2** bâtiment isolé ;

circumdo , as, circumdare , circumdedi , circumdatum <sup>4</sup>: entourer, encercler ;

fere. , *adv.* <sup>3</sup>: le plus souvent ; ordinairement ; généralement ;

domicilium , i *n* : le domicile, l'habitation

vito. , as, vitare <sup>3</sup>: chercher à éviter, échapper à ;

aestus. , us *m* <sup>3</sup>: chaleur ;

plerumque , *adv.* <sup>4</sup>: la plupart du temps, le plus souvent ;

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum <sup>1</sup>: rechercher

propinquitas , propinquitatis *f*: la proximité ;

comes. , comitis *m* <sup>2</sup>: compagnon

familiaris , is *m* <sup>2</sup>: ami de la famille, ami

angustus , a , um <sup>3</sup>: étroit ; resserré ;

paulisper : un petit moment

noster. , nostra. , nostrum. <sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom* <sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres; notre homme...

vis. , - , *acc.* vim. , *abl.* vi. *f* / vires. , virium *fpl* <sup>1</sup>: force, violence ;

sustineo , es, sustinere , sustinui , sustentum <sup>2</sup>: soutenir, supporter, arrêter ;

### 4

pugno. , as, pugnare , pugnavi , pugnatum <sup>2</sup>: se battre, combattre

ille. , illa. , illud. <sup>1</sup>: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent laudatif* ;

quidam. , quaedam. , quiddam. (*adj* quoddam. ) *pr. adj.* <sup>1</sup>: *adj.* certain ; une sorte de ;  
parfois intensif pour le mot qui précède ; // *pr.* un certain, quelqu'un (*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose ;

e. , ex. + *abl* <sup>1</sup>: hors de, tiré de, de, parmi

suus. , sua. , suum. <sup>1</sup>: *adjectif* : son, son propre, sa ; / *adjectif substantivé* : le sien, le leur ; sui,  
suorum : les siens, les gens de sa famille, ses amis... ; sua, suorum *n pl* : ses / leurs biens ;

infero , infers , inferre , intuli , illatum : jeter dans ou sur ( *in + acc.*);

fugio (u *bref*), is, fugere , fugi. (u *long*), fugitum <sup>1</sup>: s'enfuir, fuir ;

*fugientem* : valeur forte du participe présent ; « en train de s'échapper, pendant qu'il s'échappait »

tego. , tegis, tegere , texi. , tectum. <sup>2</sup>: couvrir; protéger ;

sic. *adv.* <sup>1</sup>: ainsi, voilà comment

et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

subeo , is, subire , subivi / subii , subitum <sup>2</sup>: + *acc.* : aller sous, s'exposer à, subir ;

periculum / periculum , i *n* <sup>1</sup>: le danger, le péril, le risque ;

valeo , es, valere , valui , valitum <sup>2</sup>: être fort, être puissant

### Vocabulaire alphabétique :

a. , ab. *prép.* + *abl.* <sup>1</sup>: avec un verbe passif = par

accidit ut + *subj* <sup>2</sup>: il arrive que (*impersonnel*) ;

adfero , fers, afferre , attuli , allatum <sup>2</sup>: apporter ;

aedificium , ii *n* <sup>3</sup>: 1 l'édifice, le bâtiment ; 2 bâtiment isolé ;

aestus. , us *m* <sup>3</sup>: chaleur ;

ager. , agri. , *m* <sup>1</sup>: champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ;

angustus , a , um <sup>3</sup>: étroit ; resserré ;

casus. , us *m* <sup>2</sup>: le hasard

celeriter , *inv.* <sup>2</sup>: rapidement (*comp.* celerius )

circum. <sup>2</sup>: *prép.* + *acc.*: autour de, près de ;

circumdo , as, circumdare , circumdedi , circumdatum <sup>4</sup>: entourer, encercler ;

comes. , comitis *m* <sup>2</sup>: compagnon

comprehendo / comprehendo , is, comprehendere , comprehendi , comprehensum /

comprehensum : saisir, prendre ensemble, prendre ;

conficio , is, conficere , confeci , confectum <sup>2</sup>: achever, faire complètement, faire, réaliser ;

contendo , is, contendere , contendi , contentum <sup>2</sup>: *intr.* : in / ad + *acc.* marcher vers, se diriger vers, aller vers ; ; se porter rapidement vers ;  
 contra. <sup>1</sup>: *prép* + *acc* : contrairement à , en contradiction avec ;  
 cum. ... tum. ... <sup>1</sup>: d'une part ... d'autre part et surtout... , non seulement ... mais surtout ;  
 deprehendo, is, deprehendere , deprehendi , deprehensum <sup>4</sup>: capturer, arrêter au passage ;  
 domicilium , i n : le domicile, l'habitation  
 e. , ex. + *abl* <sup>1</sup>: hors de, tiré de, de, parmi  
 effugio , is, effugere , effugi <sup>3</sup>: + *acc.* : échapper à, se soustraire à ;  
 eques. (2 e *brefs*), equitis m <sup>1</sup>: cavalier ;  
 equus , i m <sup>1</sup>: le cheval  
 eripio , is, eripere , eripui , ereptum <sup>2</sup>: arracher, enlever, faire disparaître ;  
 et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...  
 etiam , *adv.* <sup>1</sup>: encore maintenant, encore à ce moment, jusque là ;  
 facio , is, facere , feci. , factum. <sup>1</sup>: ( *impér.* fac. ) : agir  
 fama. , ae f<sup>1</sup>: la rumeur, la voix publique, le bruit ;  
 familiaris , is m <sup>2</sup>: ami de la famille, ami  
 fere. , *adv.* <sup>3</sup>: le plus souvent ; ordinairement ; généralement ;  
 fortuna , ae f <sup>1</sup>: 1 hasard ; 2 chance ; // Fortuna , ae f: Fortune (*déesse*) ;  
 fugio (u *bref*), is, fugere , fugi. (u *long*), fugitum <sup>1</sup>: s'enfuir, fuir ;  
 habeo , es, habere , habui , habitum <sup>1</sup>: avoir (*en sa possession, à sa disposition*), détenir, posséder ;  
 hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: ( *génitif* hujus. ) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;  
 ille. , illa. , illud. <sup>1</sup>: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent laudatif* ;  
 imparatus , a, um : qui n'est pas préparé, qui ne s'attend pas à (+ *dat.*)  
 impero , as, imperare , imperavi , imperatum <sup>2</sup>: commander, ordonner  
 incautus , a, um : qui ne se tient pas sur ses gardes, pris au dépourvu  
 incido , is, incidere , incidi l <sup>3</sup>: (*de cadere* : => i *bref*): *in* + *acc.* : s'abattre sur ; tomber sur ;  
 indicium , ii n <sup>4</sup>: l'indication, le renseignement  
 infero , infers , inferre , intuli , illatum : jeter dans ou sur ( *in* + *acc.*);  
 inopinans , inopinantis : qui ne s'y attend pas  
 instrumentum , i n : matériel, attirail ;  
 militaris , is, e <sup>3</sup>: militaire ; de guerre ; / res militaris : l'art de la guerre ;  
 mors. , mortis. f <sup>1</sup>: la mort

multi. , multae. , multa. <sup>1</sup>: nombreux, en grande quantité, beaucoup de;  
 multum. <sup>1</sup>: *neutre substantivé ou adv.* : beaucoup  
 nam. , conj. <sup>1</sup>: **1** car ; **2** valeur parfois faible, : ainsi, par exemple  
 noster. , nostra. , nostrum. <sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom* <sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres; notre homme...  
 nuntius , ii *m* <sup>3</sup>: **1** le messenger ; **2** le message, la nouvelle (*portée par un messenger*)  
 opinio , opinionis *f* <sup>3</sup>: **1** opinion, croyance ; **2** attente, prévision ;  
 pauci. , paucae , pauca <sup>1</sup>: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*),  
 quelque(s) ;  
 paulisper : un petit moment  
 periculum / periculum , i *n* <sup>1</sup>: le danger, le péril, le risque ;  
 peto. , is, petere , petivi / petii , petium <sup>1</sup>: rechercher  
 plerumque , *adv.* <sup>4</sup>: la plupart du temps, le plus souvent ;  
 possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: **1** pouvoir ; **2** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ;  
 prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.* <sup>3</sup>: avant que, avant le moment où  
 propinquitas , propinquitatis *f*: la proximité ;  
 pugno. , as, pugnare , pugnavi , pugnatum <sup>2</sup>: se battre, combattre  
 quidam. , quaedam. , quiddam. (*adj* quoddam. ) *pr. adj.* <sup>1</sup>: *adj.* certain ; une sorte de ;  
*parfois intensif pour le mot qui précède ; // pr.* un certain, quelqu'un (*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose ;  
 quoque. , *adv.* <sup>1</sup>: aussi , également  
 reda / raeda , ae *f*: le char (*à quatre roues*), le chariot  
 res. , rei. *f* <sup>1</sup>: **1** la chose ; **2** l'événement, la ou les circonstance(s) ; **3** l'affaire ;  
 sic. *adv.* <sup>1</sup>: ainsi, voilà comment  
 subeo , is, subire , subivi / subii , subitum <sup>2</sup>: + **acc.** : aller sous, s'exposer à, subir ;  
 sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: est + *génitif* + *proposition infinitive* : c'est le fait de ... que... ;  
 sustineo , es, sustinere , sustinui , sustentum <sup>2</sup>: soutenir, supporter, arrêter ;  
 suus. , sua. , suum. <sup>1</sup>: *adjectif* : son, son propre, sa ; / *adjectif substantivé* : le sien, le leur ; sui,  
 suorum : les siens, les gens de sa famille, ses amis... ; sua, suorum *n pl* : ses / leurs biens ;  
 tego. , tegis, tegere , texi. , tectum. <sup>2</sup>: couvrir; protéger ;  
 ut ... sic ... <sup>1</sup>: avec valeur d'opposition, en restreignant l'affirmation du premier membre  
 (*syntaxe Ernout-Thomas Klincksieck ed. 1964 § 352 p 355*) : s'il est vrai que ..., du moins ...,  
 certes ... mais ... ;  
 valeo , es, valere , valui , valitum <sup>2</sup>: être fort, être puissant  
 video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir

vis. , - , *acc.* vim. , *abl.* vi. *f* / vires. , virium *f pl*<sup>1</sup>: force, violence ;

vito. , as, vitare<sup>3</sup>: chercher à éviter, échapper à ;

### Vocabulaire fréquentiel :

#### **Fréquence 1 :**

a. , ab. *prép.* + *abl.*<sup>1</sup>: avec un verbe passif = par

ager. , agri. , *m*<sup>1</sup>: champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ;

contra.<sup>1</sup>: *prép* + *acc* : contrairement à , en contradiction avec ;

cum. ... tum. ...<sup>1</sup>: d'une part ... d'autre part et surtout... , non seulement ... mais surtout ;

deprehendo, is, deprehendere , deprehendi , deprehensum<sup>4</sup>: capturer, arrêter au passage ;

e. , ex. + *abl*<sup>1</sup>: hors de, tiré de, de, parmi

eques. (2 e *brefs*), equitis *m*<sup>1</sup>: cavalier ;

equus , i *m*<sup>1</sup>: le cheval

et. , *conj.*<sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

etiam , *adv.*<sup>1</sup>: encore maintenant, encore à ce moment, jusque là ;

facio , is, facere , feci. , factum.<sup>1</sup>: (*impér.* fac. ) : agir

fama. , ae *f*<sup>1</sup>: la rumeur, la voix publique, le bruit ;

fortuna , ae *f*<sup>1</sup>: **1** hasard ; **2** chance ; // Fortuna , ae *f*: Fortune (*déesse*) ;

fugio (u *bref*), is, fugere , fugi. (u *long*), fugitum<sup>1</sup>: s'enfuir, fuir ;

habeo , es, habere , habui , habitum<sup>1</sup>: avoir (*en sa possession, à sa disposition*), détenir, posséder ;

hic. , haec. / hae. , hoc.<sup>1</sup>: (*génitif* hujus. ) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

ille. , illa. , illud.<sup>1</sup>: *adjectif*: ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent laudatif* ;

mors. , mortis. *f*<sup>1</sup>: la mort

multi. , multae. , multa.<sup>1</sup>: nombreux, en grande quantité, beaucoup de;

multum.<sup>1</sup>: *neutre substantivé ou adv.* : beaucoup

nam. , *conj.*<sup>1</sup>: **1** car ; **2** valeur parfois faible, : ainsi, par exemple

noster. , nostra. , nostrum.<sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom*<sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres; notre homme...

pauci. , paucae , pauca<sup>1</sup>: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*), quelque(s) ;

periculum / periculum , i *n*<sup>1</sup>: le danger, le péril, le risque ;

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum<sup>1</sup>: rechercher

possum. , potes. , posse. , potui<sup>1</sup>: **1** pouvoir ; **2** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ;

quidam. , quaedam. , quiddam. (*adj* quoddam. ) *pr. adj.* <sup>1</sup>: *adj.* certain ; une sorte de ;  
*parfois intensif pour le mot qui précède ; // pr.* un certain, quelqu'un (*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose ;  
 quoque. , *adv.* <sup>1</sup>: aussi , également  
 res. , rei. *f.* <sup>1</sup>: **1** la chose ; **2** l'événement, la ou les circonstance(s) ; **3** l'affaire ;  
 sic. *adv.* <sup>1</sup>: ainsi, voilà comment  
 sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: est + *génitif* + *proposition infinitive* : c'est le fait de ... que... ;  
 suus. , sua. , suum. <sup>1</sup>: *adjectif* : son, son propre, sa ; / *adjectif substantivé* : le sien, le leur ; sui,  
 suorum : les siens, les gens de sa famille, ses amis... ; sua, suorum *n pl* : ses / leurs biens ;  
 ut ... sic ... <sup>1</sup>: *avec valeur d'opposition, en restreignant l'affirmation du premier membre*  
 (*syntaxe Ernout-Thomas Klincksieck ed 1964 § 352 p 355*) : s'il est vrai que ..., du moins ...,  
 certes ... mais ... ;  
 video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir  
 vis. , - , *acc.* vim. , *abl.* vi. *f* / vires. , virium *f pl* <sup>1</sup>: force, violence ;

### Fréquence 2 :

accidit ut + *subj* <sup>2</sup>: il arrive que (*impersonnel*) ;  
 adfero , fers, afferre , attuli , allatum <sup>2</sup>: apporter ;  
 casus. , us *m* <sup>2</sup>: le hasard  
 celeriter , *inv.* <sup>2</sup>: rapidement (*comp.* celerius )  
 circum. <sup>2</sup>: *prép.* + *acc.*: autour de, près de ;  
 comes. , comitis *m* <sup>2</sup>: compagnon  
 conficio , is, conficere , confeci , confectum <sup>2</sup>: achever, faire complètement, faire, réaliser ;  
 contendo , is, contendere , contendi , contentum <sup>2</sup>: *intr.* : in / ad + *acc.* marcher vers, se  
 diriger vers, aller vers ; ; se porter rapidement vers ;  
 eripio , is, eripere , eripui , ereptum <sup>2</sup>: arracher, enlever, faire disparaître ;  
 familiaris , is *m* <sup>2</sup>: ami de la famille, ami  
 impero , as, imperare , imperavi , imperatum <sup>2</sup>: commander, ordonner  
 pugno. , as, pugnare , pugnavi , pugnatum <sup>2</sup>: se battre, combattre  
 subeo , is, subire , subivi / subii , subitum <sup>2</sup>: + **acc.** : aller sous, s'exposer à, subir ;  
 sustineo , es, sustinere , sustinui , sustentum <sup>2</sup>: soutenir, supporter, arrêter ;  
 tego. , tegis, tegere , texi. , tectum. <sup>2</sup>: couvrir; protéger ;  
 valeo , es, valere , valui , valitum <sup>2</sup>: être fort, être puissant

### Fréquence 3 :

aedificium , ii *n*<sup>3</sup>: **1** l'édifice, le bâtiment ; **2** bâtiment isolé ;  
aestus. , us *m*<sup>3</sup>: chaleur ;  
angustus , a , um<sup>3</sup>: étroit ; resserré ;  
effugio , is, effugere , effugi<sup>3</sup>: + *acc.* : échapper à, se soustraire à ;  
fere. , *adv.*<sup>3</sup>: le plus souvent ; ordinairement ; généralement ;  
incido , is, incidere , incidi<sup>1</sup><sup>3</sup>: (*de cadere* : => *i bref*): *in* + *acc.* : s'abattre sur ; tomber sur ;  
militaris , is, e<sup>3</sup>: militaire ; de guerre ; / *res militaris* : l'art de la guerre ;  
nuntius , ii *m*<sup>3</sup>: **1** le messenger ; **2** le message, la nouvelle (*portée par un messenger*)  
opinio , opinionis *f*<sup>3</sup>: **1** opinion, croyance ; **2** attente, prévision ;  
prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.*<sup>3</sup>: avant que, avant le moment où  
vito. , as, vitare<sup>3</sup>: chercher à éviter, échapper à ;

### Fréquence 4 :

circumdo , as, circumdare , circumdedi , circumdatum<sup>4</sup>: entourer, encercler ;  
indicium , ii *n*<sup>4</sup>: l'indication, le renseignement  
plerumque , *adv.*<sup>4</sup>: la plupart du temps, le plus souvent ;

### Ne pas apprendre :

comprehendo / comprehendo , is, comprehendere , comprehendi , comprehensum /  
compremsum : saisir, prendre ensemble, prendre ;  
domicilium , i *n* : le domicile, l'habitation  
imparatus , a, um : qui n'est pas préparé, qui ne s'attend pas à (+ *dat.*)  
incautus , a, um : qui ne se tient pas sur ses gardes, pris au dépourvu  
infero , infers , inferre , intuli , illatum : jeter dans ou sur (*in* + *acc.*);  
inopinans , inopinantis : qui ne s'y attend pas  
instrumentum , i *n* : matériel, attirail ;  
paulisper : un petit moment  
propinquitas , propinquitatis *f*: la proximité ;  
reda / raeda , ae *f*: le char (*à quatre roues*), le chariot

### Grammaire :

Le passif impersonnel

Gérondif et adjectif verbal ad + gérondif ou adjectif verbal

abl abs

la comparaison : ut ... sic

l'opposition cum ... tum ...

### **Comparaison de traductions :**

***Celeriter contraque omnium opinionem confecto itinere, multos in agris inopinantes deprehendit: eorum indicio ad ipsum Ambiorigem contendit, quo in loco cum paucis equitibus esse dicebatur.***

*Traduction L-A Constans , Les Belles Lettres , 1941 :*

Arrivant après une marche rapide, et qui surprend tout le monde, il s'empare de nombreux ennemis qui travaillaient aux champs sans méfiance ; sur leurs indications, il va droit à Ambiorix, là où, disait-on, il se trouvait avec quelques cavaliers.

*Traduction J Thoraval , Bordas , 1967 :*

Après une marche rapide, contraire à toute attente, il capture un grand nombre d'ennemis, surpris alors qu'ils travaillaient aux champs ; utilisant leurs indications, il va droit vers Ambiorix, à l'endroit où il se trouvait, disait-on, avec quelques cavaliers.

*Traduction J Baillet, Littérature latine, Armand Colin, 1969 p 167*

La rapidité de sa marche lui permet une surprise complète : il saisit dans les champs beaucoup de paysans sans méfiance ; sur leurs indications, il va droit à Ambiorix, qui n'avait autour de lui, disait-on, que peu de cavaliers.

***Sic et ad subeundum periculum et ad vitandum multum Fortuna valuit.***

*Traduction L-A Constans , Les Belles Lettres , 1941 :*

C'est ainsi qu'il fut successivement mis en péril et sauvé par la toute-puissance de la Fortune.

*Traduction J Thoraval , Bordas , 1967 :*

Ainsi, tant pour l'exposer au péril que pour l'y faire échapper, la Fortune joua un grand rôle.

*Traduction J Baillet, Littérature latine, Armand Colin, 1969 p 167*

Telle fut la puissance de la Fortune à le mettre en péril et à l'en sauver.